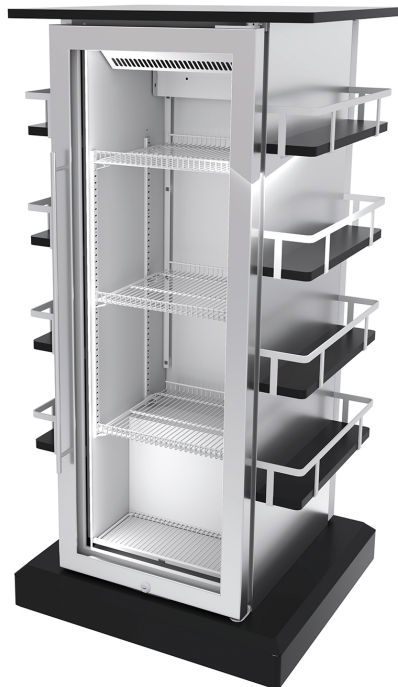


Bedienungsanweisung

Konferenzraumkühlschrank **CC90**

[Artikel-Nr.: 44590000]



BEDIENUNGSANLEITUNG

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 ALLGEMEINE BETRIEBSBEDINGUNGEN

Diese Anleitung enthält die notwendigen Informationen für Installation, Gebrauch und Wartung des Kühlgerätes.

Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam, bevor Sie Arbeiten irgendwelcher Art ausführen. Wenn der Benutzer diese Anleitung nicht befolgt, übernimmt der Hersteller keinerlei Garantie.

Wenn Sie eine Bedienungsanleitung benötigen, fordern Sie diese an: info@efficold.com

1.2 GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNGEN UND WARTUNG.

Dieses Kühlgerät wurde zur Kühlung und Aufbewahrung von Getränken in Flaschen und Dosen entwickelt. Jeglicher hiervon abweichende Gebrauch wird als UNSACHGEMÄSS angesehen.

Dieses Gerät darf nicht im Außenbereich der Gebäude aufgestellt werden und muss vor Regen und direktem Sonnenlicht geschützt sein.

Für in dieser Anleitung nicht erwähnte Betriebsarbeiten übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.



ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschl. Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet, oder Personen, die nicht über die entsprechende Erfahrung oder das Wissen verfügen, es sei denn, sie werden von einer für sie in Sicherheitsbelangen verantwortlichen Person überwacht bzw. sind von dieser Person in Bezug auf den Gebrauch des Gerätes eingewiesen worden.

Kinder müssen beim Gebrauch des Gerätes überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.



ACHTUNG: Die im Bereich des Gerätes bzw. in dessen Einbaustruktur vorhandenen Lüftungsöffnungen frei halten.



ACHTUNG: Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel als die vom Hersteller empfohlenen verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.



ACHTUNG: Nicht den Kühlkreislauf beschädigen.



ACHTUNG: Keine elektrischen Geräte im Innern der für die Aufbewahrung der Lebensmittel vorgesehenen Fächer benutzen, mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.

1.3 QUALITÄTSKONTROLLE.

Dieses Kühlgerät ist mit dem Zertifikat unserer Qualitätsprüfung ausgezeichnet.

1.4 BENUTZERVERANTWORTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät waagrecht ausgerichtet auf einem ebenen Fußboden steht und die Tür einwandfrei schließt.

- Prüfen Sie auch Spannung und Frequenz des Stromanschlusses; sie müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Kühlgerätes übereinstimmen.
- Zur elektrischen Installation benötigen Sie folgende Elemente: Erdleitung, Thermomagnetschalter und Differenzialschalter (Fehlerstromschalter).

Versorgungsspannung:	Siehe Typenschild.
Maximaler Stromverbrauch:	Siehe Typenschild.
Kühlmittel:	Siehe Typenschild.
Füllmenge Kühlmittel:	Siehe Typenschild.

2. INSTALLATION

2.1 AUSPACKEN.

- Wir empfehlen Ihnen, das Kühlgerät so bald wie möglich auszupacken und auf eventuelle Transportschäden zu prüfen.
- Sollte der Kühlschrank während des Transports beschädigt worden sein, dann informieren Sie bitte darüber den Spediteur und vermerken den entsprechenden Schaden im Lieferschein.
- Prüfen Sie ebenfalls nach, ob die Transportposition des Kühlgerätes den Angaben auf der Verpackung entspricht. Falls das Gerät nicht in der empfohlenen Position transportiert wurde, stellen Sie es bitte in die richtige Position und warten Sie mindestens 24 Stunden bis zum Gebrauch.
- Packen Sie das Kühlgerät vorsichtig aus, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Die wiederverwertbaren Elemente sind markiert.

2.2 STANDORT

Stellen Sie das Kühlgerät an einer gut belüfteten Stelle fern von Wärmequellen auf. Halten Sie die Mindestabstände von 7 cm zur Wand und 30 cm zu benachbarten Kühlgeräten ein.

Überprüfen Sie bitte die waagerechte Ausrichtung des Gerätes und stellen Sie die Höhe nötigenfalls am Gewinde der Standfüße nach. Vergewissern Sie sich auch, dass die Tür einwandfrei schließt.

2.3 BETRIEB

Schließen Sie den Kühlschrank unter Beachtung der bereits erwähnten Vorsichtsmaßnahmen an das Netz an und stellen Sie den Hauptschalter auf "ON" bzw. "1". Nur bei den Modellen RVCS-250, auf der Rückseite.

ACHTUNG: Falls das Stromversorgungskabel in irgendeiner Weise beschädigt ist, müssen Sie es unbedingt austauschen.

Nur der Hersteller, der After Sales-Service oder eine vergleichbar ausgebildete Fachperson darf das Stromkabel ersetzen.

2.4 BELEUCHTUNG

Der Kühlschrank verfügt im Innern über eine LED-Beleuchtung, die über einen außen befindlichen Schalter ein- und ausgeschaltet wird.

2.5 BEFÜLLUNG DES GERÄTES

Das Kühlgerät ist zur Aufrechterhaltung einer Innentemperatur zwischen 0°C und 6,6°C entwickelt.

Lassen Sie das Gerät nach dem ersten Einschalten zunächst im Leerbetrieb und ohne Unterbrechungen seine Innentemperatur erreichen. Diese Temperatur sollte vor dem Einladen der Produkte im oben erwähnten Intervall liegen.

Lassen Sie beim Befüllen der Fächer des Kühlgerätes genügend Freiraum zwischen den Flaschen oder Dosen.

3. ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE.

3.1 REINIGUNG

Nach dem Auspacken und vor der Inbetriebnahme sollten Sie das Kühlgerät reinigen. Beachten Sie hierzu den folgenden Reinigungshinweis:

- Bitte verwenden Sie Wasser und ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel (keine scheuernden oder chlorhaltigen Mittel).
- Waschen Sie das Gerät mit einem Tuch oder einem Schwamm ab.
- Häufigkeit: Wöchentlich (empfohlen)

3.2 REPARATUR

Sollte der Kühlschrank repariert werden müssen, so hat dies außerhalb des Geschäfts oder Ladens zu erfolgen, mit Ausnahme der elektrischen Komponenten.

Sämtliche Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Techniker gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.

3.3 ANLEITUNG FÜR DIE FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	HANDLUNG
Der Kühlschrank kühlt nicht	Kein Strom	Vergewissern Sie sich, dass Stecker, Sicherung und elektrischer Anschluss funktionieren.
Der Kühlschrank erreicht nicht die gewünschte Temperatur	Der Kühlschrank befindet sich an einem zu warmen Ort oder die Luftzirkulation ist durch den Kondensator eingeschränkt.	Stellen Sie den Kühlschrank an einen anderen Ort und/oder korrigieren Sie die Ursache für die eingeschränkte Luftzirkulation.
Zu viel Kondensation im Innern des Kühlschranks	Die Tür ist nicht richtig geschlossen	Vergewissern Sie sich, dass die Tür richtig geschlossen ist.
Der Kühlschrank macht zu viel Lärm	Der Kühlschrank ist nicht nivelliert	Schrauben Sie die Füße nach unten, bis der Kühlschrank richtig nivelliert ist.

Bei allen anderen Störungen setzen Sie sich bitte mit dem Technischen Kundendienst in Verbindung.

Anmerkung: Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Veränderungen an seinen Geräten vorzunehmen.

INSTRUCTION MANUAL

1. GENERAL INFORMATION

1.1 GENERAL CONDITIONS.

This manual provides the necessary information to carry out the installation, use and maintenance of the refrigerator.

Please, read these instruction manual carefully before any operation. The manufacturer will not accept any responsibility if the user does not follow these instructions.

If you need an instruction manual, request it at: info@efficold.com

1.2 USE AND LOCATION RESTRICTIONS.

This cooler has been designed to refrigerate and maintain drinks in bottles or cans. Any other use must be considered **INCORRECT**.

This machine must not be placed outdoors, and must be protected from rain and direct sunlight.

The manufacturer is not responsible for any operation not mentioned in this manual, having to be followed the next recommendations and warnings.



WARNING: This appliance is designed to be used by people (including children) in full possession of their physical, mental and sensorial faculties. Should this not be the case, or if you are lacking knowledge of or experience with this appliance, you should not use it unless you have received instructions from, or are supervised by, another person responsible for your safety.

Children must be supervised to ensure they do not play with the machine



WARNING: Make sure all the ventilation grilles in the room where the appliance is to be located, or in the structure housing it, are kept clear.



WARNING: Do not use mechanical devices or any methods other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.



WARNING: Do not damage the refrigeration circuit.



WARNING: Do not use electrical appliances inside the compartments designed for storing food unless they are of the type recommended by the manufacturer

1.3 QUALITY CONTROL.

The cooler is certified according to our Quality Control Test.

1.4 USER'S RESPONSIBILITIES

- Make sure the floor is even, the machine is leveled and the door closes perfectly.
- Check the tension and mains frequency agree with the characteristics printed on the plate before plugging the cooler.

- Earth wire, thermal magnetic protection and differential are requested for the electric installation.

Voltage: see characteristics plate.

Maximum consumption: see characteristics plate.

Coolant: see characteristics plate

Coolant charge: see characteristics plate.

2 INSTALLATION.

2.1 UNPACKING.

- You are advised to unpack the refrigerator as soon as possible and check it hasn't suffered any damage caused by transportation.
- If the refrigerator has been damaged, you must notify it to the forwarder agency and annotate it in the delivery note.
- Check that the cooler has been carried following the position indicated in the packaging. If the cooler has not been transported in the recommended position, please place it in the correct position and wait at least 24 hours before using it.
- When unpacking the cooler, be careful not to damage the product.
- Recyclable elements are marked.

2.2 POSITIONING.

Put the cooler in a ventilated place, away from heat sources, 7 cm from any wall and 30 cm from the next cooler.

Please check the level of the machine, screwing or unscrewing the legs and check if the door closes properly.

2.3 STARTING-UP.

Connect the cooler to the mains taking into account the aforesaid preventive measures, and put the main switch in "ON" position. Located in the back side, only for RVCS-250.

ATTENTION: If the power cable shows any sign of damage or imperfections this cable should be replaced.

The replacement of this cable should only be carried out by the manufacturer, after sales service or a suitably qualified person.

2.4 LIGHTING.

The cooler includes illumination by LEDs. They are switched on by means of an interruptor located outside the machine.

2.5 PRODUCT LOADING.

The cooler has been designed to keep the inner temperature from +0 to +6.6 °C.

Turn on the cooler and allow it to run empty and undisturbed for at least the first pull-down. The inner temperature must be within the range mentioned above before loading the products.

Place the product on the shelves and leave enough space between the cans or bottles.

3 GENERAL MAINTENANCE.

3.1 COOLER CLEANING.

The cooler must be cleaned after unpacking it, and before plugging it in. The following directions are indicated for this purpose:

- Water and neutral non-abrasive detergents (do not use abrasive or chlorine products)
- Wash with a piece of cloth or a sponge
- Frequency: weekly (recommended).

3.2 REPARATION

If any reparation has to be done in the machine, this has to be realized outside the premises, except electric elements.

Only homologated and specialized technicians must repair the machine, and following all manufacturer's recommendations.

3.3 GUIDE TO DETECT OPERATIONS PROBLEMS

PROBLEM	CAUSA PROBABLE	ACTION
The machine doesn't cool	There's no power supply	Make sure that the plug, fuse and wall plug work correctly
The machine doesn't reach the set temperature	The unit is located in a hot place or there's no enough air passing through the condenser..	Check the minimum distances the cooler must keep on the back and sides (see point 2.2). Make sure the door closes perfectly.
There's too much condensation inside the cooler	The door is not close properly	Verify the door is totally closed. Check the door seals and its suspension.
Cooler is too noisy	The cooler is not leveled	Unscrew the legs up to the machina is totally leveled.

In case any other incidence contact technical service

Note: The manufacturer saves himself the right to do modifications without previous notice.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. ALGEMENE INFORMATIE

1.1. ALGEMENE VOORWAARDEN

Deze handleiding verschaft u de vereiste informatie voor het installeren, gebruiken en onderhouden van de koeler.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u eender welke bediening uitvoert. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden indien de gebruiker deze aanwijzingen niet volgt.

Als u een handleiding nodig hebt, vraag deze dan aan: info@efficold.com

1.2. BEPERKINGEN VAN HET GEBRUIK EN ONDERHOUD

Dit koelsysteem is ontworpen om dranken in flessen en blikken te koelen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als **VERKEERD**.

Dit apparaat mag niet buiten gebouwen geplaatst worden en moet beschermd worden tegen regen en direct zonlicht.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ander gebruik dat niet vermeld staat in deze handleiding, alle aanbevelingen en waarschuwingen moeten nageleefd worden.



WAARSCHUWING: Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking, of personen die niet over de vereiste ervaring of kennis beschikken, tenzij ze onder toezicht staan of de aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die instaat voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet spelen met het apparaat.



WAARSCHUWING: Houd de ventilatiegroeuwen in de ruimte van het apparaat of in de behuizing ervan vrij.



WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische inrichtingen of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve hetgeen wordt aanbevolen door de fabrikant.



WAARSCHUWING: Beschadig in geen geval het koelcircuit.



WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de vakken bestemd voor het bewaren van voedingsmiddelen, tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.

1.3. KWALITEITSCONTROLE

Dit koelsysteem is gecertificeerd in overeenstemming met onze Kwaliteitscontroletest.

1.4. VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE GEBRUIKER

- Verzekert dat de bodem vlak is, het apparaat horizontaal staat en dat de deur perfect sluit.

- Verzeker vóór aansluiten dat de spanning en frequentie overeenstemmen met het typeplaatje van de koeler.
- Voor de elektrische installatie heeft u nodig: aardleiding, thermomagnetische schakelaar en differentiaalschakelaar.

Spanning:	Zie typeplaatje.
Maximaal verbruik:	Zie typeplaatje.
Koelmiddel:	Zie typeplaatje.
Volume koelmiddel:	Zie typeplaatje.

2. INSTALLATIE

2.1 UITPAKKEN

- Het wordt aanbevolen om het koelsysteem zo snel mogelijk uit te pakken en te controleren of het geen schade heeft geleden bij het transport.
- Indien het koelsysteem beschadigd is, waarschuw dan de vervoerder en vermeld de geleden schade op het afleveringsbewijs.
- Controleer of het koelsysteem vervoerd werd volgens de positie aangegeven op de verpakking. Indien het koelsysteem niet werd vervoerd in de aanbevolen positie, zet het dan in de juiste positie en wacht minstens 24 uur voordat u het gebruikt.
- Pak het koelsysteem voorzichtig uit zodat het niet beschadigd raakt.
- De elementen die gerecycled kunnen worden, zijn aangegeven.

2.2 LOCATIE

Zet de koeler op een geventileerde plek, weg van warmtebronnen, op 7 cm van de wand en 30 cm van de volgende koeler.

Verifieer of het apparaat horizontaal staat, door de poten in en uit te draaien, en of de deur juist gesloten is.

2.3 WERKING

Sluit het koelsysteem aan op het lichtnet, rekening houdend met de vermelde voorzorgsmaatregelen, en zet de hoofdschakelaar in stand "ON" of "1". Enkel bij de modellen RVCS-250 aan de achterzijde.

OPGELET: Indien de stroomkabel schade of gebreken vertoont, moet hij vervangen worden.

De stroomkabel mag enkel vervangen worden door de fabrikant, klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

2.4 VERLICHTING

Het koelsysteem beschikt aan de binnenzijde over led-verlichting, die wordt bediend met een schakelaar aan de buitenkant.

2.5 HET APPARAAT VULLEN

Het koelsysteem is ontworpen om de temperatuur aan de binnenzijde tussen 0 °C en 6,6 °C te houden.

Zet het koelsysteem aan en laat het de eerste maal leeg en ononderbroken werken tot de binnentemperatuur bereikt is. De binnentemperatuur moet binnen het vermelde interval liggen voordat het apparaat wordt gevuld.

Leg de producten op de schappen en laat voldoende ruimte tussen de flessen of blikken.

3. ALGEMEEN ONDERHOUD

3.1. REINIGING

Het koelsysteem moet gereinigd worden na het uitpakken en voor het aansluiten. Let hierbij op het volgende:

- Water en neutraal, niet-schurend reinigingsmiddel (gebruik geen schurende of chloorhoudende producten).
- Wassen met een doek of spons.
- Frequentie: wekelijks (aanbevolen)

3.2. REPARATIE

Indien een reparatie van het apparaat nodig is, dient dit te gebeuren buiten de vestiging of ruimte, met uitzondering van elektrische elementen.

Alle reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerde en gecertificeerde technici, met naleving van alle aanbevelingen van de fabrikant.

3.3. GIDS VOOR HET OPSPOREN VAN STORINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	ACTIE
De koeler koelt niet	Er is geen elektrische stroom	Verzekert dat de stekker, zekering en elektrische aansluiting correct werken
De koeler bereikt de gewenste temperatuur niet	Het apparaat staat op een te warme plaats, of de luchtstroming door de condensator is beperkt	Controleer de aan te houden minimale afstanden aan achterzijde en zijanten (zie punt 2.2). Controleer of de deur perfect sluit
Er is te veel condensatie aan de binnenzijde	De deur is niet juist gesloten	Verzekert dat de deur juist gesloten is. Controleer de sluitstrips en ophanging van de deur.
De koeler maakt te veel lawaai	De koeler staat niet horizontaal	Schroef de poten los tot het apparaat horizontaal staat

Neem bij eender welk ander incident contact op met de technische service.

Opmerking: de fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.



www.nordcap.de

Finanzen / Service

28307 Bremen

Thalenhorststraße 15
Tel. +49 421 48557-0
Fax+49 421 488650
bremen@nordcap.de

Vertrieb Ost

12681 Berlin

Wolfener Straße 32/34, Haus K
Tel.+49 30936684-0
Fax+49 30936684-44
berlin@nordcap.de

Vertrieb West

40699 Erkrath

Max-Planck-Straße 30
Tel.+49 211 540054-0
Fax+49 211 540054-54
erkrath@nordcap.de

Vertrieb Nord

21079 Hamburg

Großmoorbogen 5
Tel.+49 40 766183-0
Fax+49 40 770799
hamburg@nordcap.de

Vertrieb Süd

55218 Ingelheim

Hermann-Bopp-Straße 4
Tel.+49 6132 7101-0
Fax+49 6132 7101-20
ingelheim@nordcap.de